

ARUBAANSE COURANT



Diario  pa Aruba

ANJA 21 — DIAMARS 26 DI JANUARI 1960 — Nr. 3645

Tiramentu sangriente ta tumando luga na ARGELIA

Paris 25 jan . — Ajera situacion na Argel a bira serio di repente. Elementonan nacionalista di origen Frances a cuminsa un incidente serio, cu a culmina ajera nochi den un tiramentu sangriente, costando bida di 19 hende. Como 140 otro hende a hanja herida. Estado di sitio a worde proclama na Argel.

E autoridadnan militar a kibra tur comunicacion cu Francia.

Awe mainta como 7000 demostrante a buta barricada den centro di Argel. Tin un welga general.

E ministro frances di informacion, Roger Frey, kende a duna prensa informacion awe mainta, a bisa cu por comparti e hacidornan di desordu na Argel na dos grupo. E prome grupo ta worde dirigi pa Pierre Lagaillarde y ta worde forma particularmente pa estudiantenan, cu a ocupa e universidad. E otro grupo a buta barricada rond dje edificio dje „Compagnie Algerienne", no leu for dje plein grandi di Argel y nan ta ocupa e edificio ey.

E ministro a bisa cu cada grupo ta consisti di como 500 hember. E militaman ta worde tene na nan colocacionnan por lo pronto, pa stimula restoracion di tranquilidad. Nan a trece fortificacion.

Na Oran tambe nan a proclama un welga general. Sobra di Argelia ta trankil.

Awe mainta prome ministro Michel Debre di Francia tabatin un entrevista cu general Paul Ely, hefe dje estado general frances.

Na Francia nan a prohibi reunionnan publico indefinitivamente. Gobierno ta mantene comunicacion continuo cu Argel.

Informacion di Esso Standard S.A.

NEW YORK, 25 januari. — Esso Standard S.A. a informa su clientenan pa zeta pa combustible pa bapor, cu lo no ta posible mas den futuro, pa cumpra zeta pa combustible pa bapor na crediet den hafnan cubano; e medida aki a worde tuma en relacion cu e stipulacionnan nobo pa divisanan cubano, cu gobierno cubano a proclama.

E bapornan of agenciarnan local lo mester paga e zeta cu dollar of otro valuta convertible.

Dia 22 di februari Eisenhower lo sali Washington

WASHINGTON, 25 januari. — Presidente Eisenhower lo sali for di Washington dia 22 di februari, pa bai Sur America, asina su secretario di prensa, James Hagerty, a informa awe. Hagerty a caba di bishita e varios ciudadnan cu e presidente lo bishita.

Prome etapa dje biahe presidencial lo ta puerto Rico, na unda e presidente la pasa anochi di dia 22 di februari. Despues lo e bai Brasilia, na unda e parti oficial di su bishita na Brazil lo cuminza.

E programa oficial di Eisenhower su biahe no ta cla ainda y tin discusion cu e gobiernonan dje paisnan cu el lo bishita, pa determina e detallenan dje varios bishitanan di presidente y sra. Eisenhower.

Presidente Eisenhower probablemente lo pasa un dia na Puerto Rico prome cu e bai Washington bek, despues di su bishitanan.

Roger Drey respecto politica Argelino

PARIS, 25 januari. — E presidente dje republica y gobierno ta determina, cu nan lo sigui e politiek argelino cu nan a determina, pa restora trankilidad publico mas liher posible, asina e ministro frances di informacion, Roger Frey, a bisa awe tardi, den un declaracion por escrito, cu el a lesa despues di un asamblea di conseho frances di ministronan.

Pa e motibu aki instruccionnan a worde duna na e delegado general di gobierno y na e comandante supremo na Argelia.

Adenauer a regresa Bonn

BONN, 25 januari. — Canciller Adenauer di Alemania Occidental a regresa pa Bonn awe, despues di a bishita Roma na unda el a tene discusion cu lidernan italiano. El a bisa cu e discusionnan tabatin „hopi exito".

Dia viernes Henry Cabot Lodge lo bishita Rusia

NEW YORK, 25 januari. — Henry Cabot Lodge, representante permanente mericano cerca Nacionnan Uni, lo sali for di New York diabiernes, pa haci un bishita oficial di 2 siman na Rusia.

Declaracion di Prins Bernhard su viaje

na Mexico i Antillas Neerlandes

DEN HAAG, 25 januari. — S.A.R. Prins Bernhard a yega Schiphol awe tardi, for di su biahe pa Mexico y pa Antillas Hulandes. E Prins a declara durante un conferencia corticu di prensa, cu el a ricibi un impresion favorable dje desarollo, cu a tuma lugar na Antillas Hulandes desde su ultimo bishita na 1955. E cajanan ta mehor, tin dos hotel moderno grandi, turismo ta aumenta y e industrializacion ta continua pa extende e economia di Antillas, cu ta depende mucho unilateralmente riba zeta.

E Prins a bisa tocante Mexico, cu ta existi hopi posibilidad grandi ainda ajanan pa industria hulandes. Mexico ta favorece establecimentu di companianan estranhero cu capital mixto. Un gran cantidad di ramo di industria no tin cu tene miedu di concurrencia di industria mericano, asina e Prins a bisa.

Interrupcion di un programa clasica na radio Argel

ARGEL, 25 januari. — Radio Argel a interrumpi un programa di muziek clasico awe tardi, pa informa, cu „status quo den vecindario dje universidad y na e plein grandi di Argel, a keda mescos. Tin hopi trupa den caja, mayoria parti di nan di paracaidistanan, y nan ta mantene trankilidad den centro dje ciudad".

Telegram di Ant. Verffabriek

na su S.A.R. Prins Bernhard

WILLEMSTAD, 25 januari. — Directiva dje Antilliaanse Verffabriek a manda e siguiente telegram pa S.A.R. Prins Bernhard:

„Directornan y comisarionan di Antilliaanse Verffabriek ta expresa nan gratitud profundo na Su Alteza Real, pa butamentu di prome piedra pa nan fabrica. Su Alteza Real a precede nan na un manera experto inolvidable, den e trabao cu ta spera nan, dunando ayudo pa mersel desarrollo di Antillas Hulandes".

R.V.D. ta informa

S.E. Gobernador a ricibi un telegram di S.A.R. Prins Bernhard en relacion cu e telegram di despedida cu el a mande pa S.A.R.

E telegram di S.A.R. ta bisa: „Danki cordialmente pa bo bon deseonan. Mi ta gradici un biaha mas abo, bo famianan y tur esnan cu a perie cu nos bishita tabata asina agradable.

Bernhard".



Senjor Fuhrmann ta entrega e statuutpenning di oro na Prins. Den center ta gobernador Speekenbrink.

PRINS A RICIBI STATUUTPENNING DI ORO

WILLEMSTAD — Den palacio di gobernador na Willemstad, senjor Ch. E. Fuhrmann na nomber di N.V. Spritzer & Fuhrmann a entrega na prins Bernhard un ehemplar di e statuutpenning di oro. E prins a ricibi e penning aki como regent di Bernhardfonds, un institucion cu ta haya e probecho total di benta di e penningnan menciona. Gobernador Speekenbrink y Fuhrmann tabata presente na entrega dje recuerdo aki. S. A. R. Prins Bernhard a keda masha agradecido cu e regalo. E la informa detalladamente tocante e proyectacion y tocante diferente aspectonan comercial di e firma Spritzer & Fuhrmann.



Durante bebementu di koffie na Hotel Curacao Intercontinental Prins a entretene varios ratu cu Sr. C.C. Steensma, director di Empresa Caribe di KLM. Ta Sr. Steensma a sinja Prins Bernhard maneha aeroplano.

JUBILEO DI SOEURNAN DOMINICANA NA SAN NICOLAS 26 Y 27

SAN NICOLAS — Completamente aparte di tur e otro programanan na ocasion di e conmemoracion di e soeurnan Dominicana cu a hasi tantu trabau pa Aruba, San Nicolas lo celebra un fiesta na su manera awe y mayan. Parti mainta tin un santo sacrificio solemn den misa St. Theresita, na un da soeurnan di Maria Convent lo asisti.

Dia 27 (mayan) pa 9'or di mainta tin un homenahe na honor dje soeurnan den curra di school di St. Filomena College. Sra. B. de Vries-Atjak ta dirigi e fiesta aki. Siguramente lo tin algun orador po dirigi palabranan y tambe soeurnan por gosa di un vlaggeparade, baile di cinta, canto y rijdans, entrega di regalo, demostracion di gymnastiek y hopi otro mas.

Esaki sigur ta bira un fiesta inolvidable, esaki nos conoci caba di pastoor Erkamp y su cooperadornan.



ORANJESTAD —

Problema

Dia 20 u.p. cu nan tabata prepara pa descarga „Niagara" a resulta algun problema. J.O.M. cu tabata bau di influencia di alcohol a comportele malu cu un poliz. Nan mester a hibele warda na unda e mester a keda te ora e bini bij.

B.H. molestoso na Soc. Zaken

Di kantoor di Soc. Zaken nan a pidi yudanza di poliz diarazon siman pasa, na unda un tal B.H. a camna drenta bon burachi y tabata molestoso. Polisnan a dirigi e homber pa su cas y asina pronto e clima agradable den e departamento ayi a bolbe trobe.

Accidente na Tanki Flip

F. R. a bira boca bau cu su auto A-4974 banda di Tanki Flip. No tabatin herida personal. Motibo: Bau influencia di alcohol y coriendo cu muchu velocidad. E auto a keda hopi destrui.

Choke den Arendstraat

Diahuebs atardi un cuarto pa cincu D.C. a corre dal den un poste di luz den Arendstraat. E bario basta ora largu a keda den scuridad y e chofer semper sin e auto ayi mas. E auto a keda total loss (ƒ 5.000.—).

Perde

Haime Yarzagaray di Nassaustraat 107 a perde su portemonnaie conteniendo ƒ 12.80 y su rijbewijs.

Colision

Diabierne mainta e auto A-6066 cual R.M. tabata stuur a dal cu e motocicleta A-39 cual M.J.G. tabata corre den Bernhardstraat banda di Charlic's Garage. E homber riba e motocicleta a hanja basta golpi.

No tin cambio

Den e cruzamentu banda di Wayaca Club na San Nicolas no ta yega fin na e desgracianan di auto (y nada ta worde hasi tampoco pa evita e accidente nan aki. Nos ta warda e prome mortenan?

Diabierne e autonan A-421 y A-288 a dal den otro basta fuerte. E chofernan tabata resp. W.R.H. y C.R. E auto di H a keda total loss y esun di R. danjo di ƒ 25.— Sra. H. mester a worde hiba pa San Pedro Hospital cu herida na cabez. Probablemente aki ta tur dos e chofernan tin falta.

Biba libertad

Tabata loke dos victima di un accidente di auto cu tabata den hospital pa tratamentu a pensa ora cu nan a baha na catuna. Pero polis a hanja nan riba caminda cu la bai pa Seroe Patrishi.

Candela

Den curra di un cas na Sabastraat no. 40 un caha a pega candela diabierne u.p. cual e habitantenan mes a logra paga, prome cu e brandspuit a alcanza. Recherche ta investiga e motibu dje candela.

Hanja

Zuster Aletta ta informa polisnan cu un di su muchanan a hanja placa banda di San Pedro Hospital. E zuster tin e placa pa e persona cu a perde e placa aki. Elouise Peters di V.N. 151 a perde ƒ 510.— mara den un lensu blancu. Ta placa di benta di biljechi, y segun e dama e mester a perde e placa aki den Theaterstraat of den Mainstreet. Kende ta salba Elouise? E ta den gran dificultad cu perdementu dje placa aki. Kende?

GOBERNADOR Y OBISPO NA HUBILEO DI SOEURNAN

ORANJESTAD — Mientras tantu a worde anuncia cu Su Exc. Gobernador A. B. Speekenbrink y S. Exc. Mgr. J. Holterman tur dos ta bini Aruba dia 6 di februari, pa ta presente na ocasion di celebracion di e hubileo di e soeurnan Dominicana Actualmente e comité ta trahando duro riba e programa di fiesta.

REUNION ANUAL DI CAMERA CLUB APLAZA

ORANJESTAD — E reunion anual pa miembronan di Aruba Camera Club, cual tabata planea pa tuma lugar di 26 (awe) no ta sigui. E reunion aki a worde aplaza y lo tuma lugar awor dia 2 di februari p.v. E lugar di reunion ta e mesun caminda cu anteriormente a worde anuncia, esta Centro Cultural.

ST. THOMAS TA CELEBRA CARNAVAL

ORANJESTAD — Tambe R.K. Onderwzersvereniging St. Thomas ta participa den carnaval e anja aki. Nan fiesta ta principia dia 19 di februari den Basi Ruti.

RE-APERTURA DI STRAND HOTEL DEFINITIVAMENTE DIA 29

ORANJESTAD — Awor ta definitivamente cu dia 29 di januari ta e dia cu nan a stipula pa re-apertura di e Strand Hotel, cual awor ta bau direccion di senjores Sydney Mason y Fred Wong. (Mason & Wong Hotel Mij N.V.). E recepcion pa invitadonan lo tuma lugar di 8 - 10 p.m. Sonora de Caribe ta encarga cu e parti musical durante e ocasion aki. Despues di 10'or di anochi e hotel ta keda habri pa e publico en general.

DIRECTIVA NOBO "LeVe COLEGIO ARUBANO"

ORANJESTAD — Diasabra u.p. miembronan di „Colegio Arubano a tene un reunion pa eligi nan directiva nobo pa re-emplaza e directiva provisional cual a tene e club den marcha durante ultimo seis lunanan.

Candidatonan pa directiva tabata: Rudolf Rijke, Ronald Petronia, Mildred Croes, Frans van Dijk y Vera Zaandam. Na e cincunan aki cada klas a agrega un candidato mas.

E directiva nobo cu a worde elihi ta lo siguiente: presidente Ronald Petronia y miembronan Andresito Bekker, Freddie Wever, Rudolf Rijke, Ramon Dandare, Jan Veneman, Miguel Mansur y Ramon van Hetter.

Como cu lastimamente ningun mucha muher a worde elihi den e directiva aki, riba proposicion di e maestronan di school nan lo elihi un mucha muher aserca.

E prome reunion di e directiva ta pa trata tocante: Carnaval!

SUB-COMITE DI CARNAVAL DI MUCHA

ORANJESTAD — E sub-comite di C.C.C.-Aruba, cual lo ta encarga specialmente cu organisacion di e carnaval di muchanan pa dia 21 di februari den Lago Sport Park, ta forma door di siguiente personanan: presidenta sra. Mc-Donald y miembronan srta. Helen der Meer, sra. St. Aubyn, sra. Van Blarcum y sra. Niel. E reina di carnaval di muchanan cu sali eligi, lo ser corona door di e prins di carnaval (e prins grandi). Tur mucha di Aruba por participa den e eleccion pa e Prins di Carnaval di muchanan y e reina di carnaval di muchanan.

MOOLIGHT PIC NIC DI "Y" DIA 13

ORANJESTAD — Y's Men's Club ta organisando un moonlight party pa dia 13 di februari p.v. E lugar na unda e fiesta aki lo para ta na Miramar Club na Parkietenbos. Un cuminda special di pic nic lo worde ofrece na esnan cu ta di fiesta (si nan a paga nan ƒ 5.— por lo menos). Tin ocasion pa baila di 8'or te ocho ora despues.

E musica ta den man di „Gunslingers", esaki ta un steelband. Esaki si ta bira un fiesta!

CORREO CONFIDENCIAL

Kende to laga di tin problemas? Tar dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposa cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinia y famiha.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu ba por coufiele den nos corant. Manda ba carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 35 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anta ba par ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveta concerni algo mucho personal d loppe cu bo adres riba dje y stampia y, e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yndabo!

Mi estimada Rosemarie,

Despues di un cordial saludo, mi ta spera cu e carta aki lo contra Rosemarie ta goza di un perfecto salud manera mi pober curazon ta desea. Rosemarie, mi ta lesa tur diamars Rosemarie su consehonan. Mi a decidi di conta Rosemarie mi sintimento. Mi ta spera cu Rosemarie lo ta dispuesto pa yuda mi. Wel mi ta un mucha muher di 19 anja. Tempo cu mi tabatin 16 anja mi a bai fiesta di un prima cu a drenta su enlace matrimonial. Aya mi a bin topa cu un mucha homber. El a sigui pursigui mi te cu despues mi a bin yame bontardi y awor nos a sigui ta papia cu otro. Pero Rosemarie mi no tabatin ningun idea tras di e mucha homber ey. Despues cu tempo a cuminsa pasa mi a haya un stimacion pe mucha homber ey. Despues un amiga a bisa mi cu ta su mucha homber esey ta, cu el a comprometi cune caba. Su mayan mi a topa cu e mucha homber anto mi a bisele pa no papia cu mi mas. Mi a bin conte tur cos, el a bisa mi cu e no conoce e mucha muher ey mes con anto e por ta comprometi cune? Enfin, Rosemarie, ami cu e mucha muher a keda enemigo te dia di awe, pero cu e mucha homber si mi a sigui papia. Ata despues mi a tende cu e mucha homber tin un mucha muher di su mes barrio. Rosemarie, mi no sabi kiko haci. Mi a bolbe bisa e mucha homber y el a contesta mi cu e ta namora di esun mucha muher ey si. Despues mi mester a bai hospital y tur su famianan a bin mira mi y mustra mi atencion. Pero mi mayornan no kier tende nada di e mucha homber ey. Mi stimacion pe ta asina grandi, cu mi a desea morto mes si mi no por sigui cunele. Tur atardi cu mi yega cas ta zundra mi ta haya y awa ta na mi wowo.

Pero awor di anja nobo mi no a mira e mucha homber ey mas y mi a tende si cu e ta papia cu e mucha muher aya di su mes barrio. E letternan aki, Rosmarie no ta ni un cuarto di lo ke a pasa mi. Rosemarie ta tres anja cu e ta papia cu mi, Rosemarie kiko mi haci? No papia mas cunele of sigui cune? Ami no a haci nunca nada. Lo mi keda stima su tata, mama y famianan manera mi a conoce nan. Semper el a bisa mi cu ta ami e ta stima pero awor mi tin edea cu ta ganja el a ganja mi. E ta stima e otro aya. Pero Rosemarie duna mi un conseho pa mi lubide, pa e no bin ganja mi mas.

Rosemarie, masha danki.

Paloma Sentida.

Paloma Sentida,

Mi amiga, bo problema grandi ta cu bo tin desconfianza den e mucha homber y...... podiser cu razon. Mi ta kere cu e mehor cos cu bo por haci ta: Bisa e mucha homber cu bo kier keda tres luna sin mirele ni tende nada di djele. Despues di e término ey lo bo haya sabi kiko bo mester kere. Maske e bin busca bo pa papia o conversa, maske e scirbi bo carta den e tres luna NO contesté, no conversa cunele.

Si e ta stima bo berdaderamente, lo e bini back cerca bo y lo e mustra bo con e ta sinti bo falta. Si e ta stima e mucha muher aya, poco-poco lo e hala pia for di bo y sigui cu esun aya.

Mi amiga, pa cuanto cu abo ta stimele bo mester corda un cos bon. Amor mester bini di dos banda. Podiser e ta stima bo, pero no di henter su curazon. Den tres anja e no a papia nada di compromiso ni casamento cu bo? Si e no a papia ey riba bo mes por comprende, cu e no tin ningun idea serio. Y si e no tin idea serio, mehor bo libra cunele pa bo no amarga bo bida.

Sigui mi consebo y mi ta spera cu tur cos lo resulta bon. Si no ta asina, scirbi mi atrobe y cu gusto lo mi trata di yuda bo.

Rosemarie.

Apreciable Rosemarie,

Dia ta pasa, Rosemarie, y mi no sa mas con mi haci pesey mi ta bin scirbi Rosemarie pa busca un conseho den mi problema.

Rosemarie, mi sabi cu den bida tin hopi cos dificil y hopi trouble. Tin hende cu ora nan lesa e cartanan y e consehonan di Rosemarie, nan ta bisa „Ay, cos sushi asina hende no mester pone den corant". Pero, Rosemarie, nan ta lubida cu bida tin cos bunita y cos mahos y cu danki Dios nos tin Rosemarie pa yuda nos. Cerca kende otro nos por bai? Tin hende ta ciego, Rosemarie, nan ta kere cu nan ta masha hende fini...... pero podiser den nan curazon nan ta peor cu esnan cu ta scirbi y pidi conseho den nan dificultadnan.

Wel ami ta un mucha muher di 24 anja. Mi tabatin tur bon intencion den mi bida y mi no kier a haya mi den desgracia. Pero un homber 6 anja mas bieuw cu mi a ganja mi cu palabra di amor, dia mi tabatin 19 anja. El a bisa mi cu e ta stima mi masha y cu lo e casa cu mi. Mi tabata stimele y ma kere tur cos. Despues mi a sali na estado, E homber a bai Corsow laga mi. Mi mayornan por a mata mi mes y mi a sufri masha berguenza. Pero despues cu mi jiu a nace mi a conforma mi y ma pensa cu nunca mas lo mi por kere ningun homber. Mi a haya te nasta miedo di homber pa nan malicia y crueldad.

Rosemarie, ta un cos cu casi kende no por kere, pero luna pasa e homber (tata di mi jiu muher) a bolbe aki na Aruba y el a bini derechito mi cas. Mi mayornan por a dal e mata, pero el a bisa nan cu e kier conoce su jiu. Ami a sali, cumindele y mustre e jiu cu nunca e no a puntra pe ni nada. El a bin bisa mi cu su consenshi no ta lagele trankilo. E no por wanta mas, y e ta comprende cu toch e ta stima mi pesey el a bolbe pa casa cu mi.

Pero Rosemarie, kere mi, mi no por mira e homber ey mas. Mi no tin odio pe, ma mi tin desprecio pe, mi ta considerele un hende sin caracter, sin nada cu merece aprecio. Con mi por casa cu un hende, cu casi mi n' por mira, corda pa mi haya mi cunele tur dia bai y biba cunele? Nunca lo mi por entrege mi amor. Esey a muri masha tempo caba. Talvez lo mi por sinti amor un dia, talvez no, ma e homber aki ni su stem mi n' por tende, asina un contra mi tin cune.

Awor tur mi famianan ta bisa mi cu mi mester casa cunele pa duna mi jiu nomber. Nan no ta corda riba mi? Toch tur hende sa cu mi jiu a nace sin cu mi ta casa, tur hende sa mi desgracia. Ta pakiko lo mi bai bira desgraciada y casa cu e homber ey? Mi por traha, mi por cria mi jiu y mi no ta sinti mi cu forza di casa cu e homber ey. Kiko mi haci, Rosemarie? Mi tin obligacion di casa pa mi duna mi jiu nomber di su tata?

Mama desampara.

Mama desampara,

Mi amiga, den bida tin hopi cos stranjo. Un tempo bo a stima e homber pasobra bo a kere cu e tabata un bon hende, cu amor pa bo y cu caracter. Despues bo a mira cu e no ta asina y bo a perde tur amor pe.

Mi no por conseba bo pa casa cunele. Bo por casa solamente cu un hende cu bo ta stima. Maske e ta e'en vez tata di e jiu, despues cu el a bai 5 anja laga bo, y bo ta sinti desprecio pe. y bo n' por ta hunto cu ne mas, bo NO por casa cunele. Esey lo haci bo (y e homber tambe) masha infeliz.

Bisa e tata di bo jiu, cu e mes a mata tur amor den bo curazon. Bisele cu bo ta gradicié cu awor e kier drecha lo ke el a danja, pero cu ta laat.

Un hende no por casa completamente contra su gusto. Te basta na goblerno y den Misa nan ta puntra bo: si ta di bos mes boluntad bo ta casa. Tene animo, mi amiga, y Dios yuda bo den bo bida.

Rosemarie.

Esaki ta un „Kotto missie"

"CARA CU CARA CU SURNAM"

(I)

Loke en todo caso mester sabi tocante Surnam

Aki bao nos ta publica e siguiente data tocante Surinam, pasobra hopi di nos lezadornan no ta na haltura di nan tur, y pasobra cu e saber aki hopi lo comprende mehor e serie di articulonan „Cara cu Cara cu Surinam", skirbi door di nos redactor Dik Wolff, cual ta cuminza ponto den e corant aki.

Topografia

Surinam ta keda na costa noordoost di Sur America entre 2° y 6° latitud di norte y 54° y 58° latitud di occidente. E frontera occidental entre Surinam y B.G. ta worde forma door di Rio Corantijn, e frontera oriental cu Guyana Frances ta e Rio Marowijne, di igual tamanjo colosal. Na parti sur e pais ta forma frontera cu Brazil. E pais ta deriva su nomber di Rio Surinam, cual ta corre hancho y lentamente door di e capital Paramaribo (100.000 habitante) y ta desemboca den Oceano Atlantico cerca di Nieuw-Amsterdam. Superficie di e pais di cual algun territorio cerca di frontera ainda ta causa di desunion, ta 142.822 kilometro cuadra, of mas cla. 750 vez mas grandi cu Aruba of cuatro y mitar vez mas grandi cu Hulanda. Canto di lamar hende ta baya e parte litoral, cu ta cubri mas of menos 16% di Surinam y cu ta consisti di fertil terra di klei, formando segun calculo 1 miljon hectare di terra pa agricultura. Maske ya partenan grandi di dje a worde treci bao cultivacion, toch ta un parti masba chikito di e miljon hectare ta worde usa te awor. Mas leuw hende penetra den interior — cual mayor parti ta cubri cu jungle — mas montanjoso e terreno ta bira y den parti sur tin serocnan halto. E pico di mas halto ta Julianatop (1.280 metro!).

Clima

E clima ta tropical cu un temperatura promedio den oranan di dia di 20°C (27½°C na Aruba) y un temperatura promedio den oranan di anochi di 23°C. E temporada corto di yobida ta dura for di mitar di november te principio di februari y e temporada grandi di medio maart te na fin di juli.

Poblacion

E poblacion registra na censo civil ta monta na 247.000 alma, pero ta worde acepta cu e suma aki ta mas halto, como cu un calculo di e cantidad di bosneger y tribenan di indian cu no ta registra, y cu ta biba den e inaccesible interior, probablemente ta mas halto cu e 37.000 pa cual nan ta worde conta. E cantidad di indiannan ta menos cu un cuarto di e total. E poblacion ta crece na razon di casi 4% pa anja y asina e tin un percentaje di aumento den e rango mas halto na mundo. Di henter e poblacion solamente mas cu 40% ta mas bieuw cu 14 anja! E poblacion ta crece tur anja cu 9.000.

—:—:—

Hendenan di hopi raza ta biba hunto na Surinam. Mientras cu e interior ta dominio di e bosneger y indian, e gruponan principal cu ta worde encontra otro camina ta: Creolen (incluyendo tur e typonan di raza preto) mas of menos 100.000; Hindostani mas di 85.000; Indoneses mas di 50.000; Europeano casi 3.500; Chines casi 3.000 y otronan 5.500. Hunto esaki ta anto 247.000. Cerca esaki mester agrega e 37.000 bosnegers y indiannan for di interior, loke ta duna un total bruto di 285.000. Tres cuarto di esakinan ta biba den un rayo di 20 kilometro rond di e capital.

—:—:—

E poblacion indian, cu a baha hopi den numero, ta e parti mas bieuw di e poblacion. Segun ancianidad ta sigui e descendientenan di e colonistanan Holandes y Ingles y e catibonan treci for di Africa pa traha ariba e plantacionnan. E bosnegers ta descende di e catibonan, kende a logra deskita nan mes di e yugo di esclavitud huyendo pa interior, promer cu e abolicion legal a tuma lugar. Banda di 1650 un grupo di imigrante israelita for di Brazil a uni nan mes cerca e colonistanan antiguo; na 1855 e promer imigrantenan Chines a yega.

Despues di abolicion di esclavitud na 1863 a tuma lugar den e secuencia aki imigracion di Chines, Hindostani y Javanes como trabadornan ariba contract, kende despues di expiracion di nan contract, a establece nan mes independientemente como comerciante, hendenan di ofishi, donjonan di fabrica chikito y agricultor. Ademas, desde 1880 imigracion liber di gruponan chikito di hendenan di Syria y Libanon tabata tuma lugar.

Religion

Mayor parti e Creolen ta catolico y protestant, e Hindostani ta primeramente Hindu, mientras cu Islam ta religion di mayoria di e Indoneses y un parti chikito di e poblacion Hindostani.

Politica

Den e actual Staten di Surinam e siguiente partidonan politico ta representa: Partido Nacional Surinam (9 puesto), Partido Uni Hindostani (4 puesto), Partido di Pueblo Progresivo Surinam (4 puesto), Kaum Tani Persatuan Indonesia (2 puesto) y Partido Independiente Nickerie (2 puesto). E gobierno di Surinam actualmente tin apoyo di 17 di e 21 puestonan. E pais tin nuebe ministro y un ministro plenipotenciario na Holanda. E promer ministro ta Mr. S. D. Emanuels. El ta encarga cu portofolio di Asuntonan General y Interior. E otro ministronan ta:

A. J. Morpurgo: vice-premier y ministro di Educacion;

H. Schriemisier: Ministro di Justicia y Poliz;

Dr. J. Sedney: ministro di Financia;

E M. L. Ensberg: Asuntonan Social y Salud Publico;

Dr. S. Rambaran Mishre: Agricultura, Crianza y Pesqueria;

Dr. P. A. M. Philips: Asuntonan Economico;

V. M. de Miranda: Comunicaciones;

Dr. Ir. F. E. Essed: Desaroyo.

(E ta sigui)

Bista riba Rio Surnam banda di Phedra

ASINA NO - A.V.B.!

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — DiaDomingo atardi den Wilhelminastadion tabata tin un publico, aunke no grandi, presente pa goza di un segundo encuentro di futbol entre Aruba y Corsow. Un encuentro entre e dos seleccionnan di e dos islanan aki semper ta atrae y e publico ta ba icu gusto ya cu nan sabi cu ambos realmente ta haci esfuerso pa gana. Y ta e ora ey bo por goza bo wega y e plaka cu bo a paga.

Pero pa sorpresa di tur esunnan presente sin previo aviso ni anuncio, a subi tereno dos seleccion, mehor dicho dos combinacion. Na un banda tabata tin 8 hungador di Aruba cu tres di Corsow, mientras cu na e otro banda net contrario, esta 8 di Corsow y 3 di Aruba.

Segun nos tin entendi esaki tabata pa entrena mas hopi hungador posibel cu lo por bai Cuba. Masha bunita, pero pakiko esaki no a worde anuncia for di diaSabra anochi? Aceptando cu ta te diaDomingo a worde conbeni di haci e dos combinacionnan asina pa un partido di practica y cu consecuentemente e no por a worde anuncia diaSabra anochi. Pero den un caso asina directiva di AVB mester a tuma e paso logico di rebaha e prijs di entrada. E mes prijs di diaSabra anochi a worde cobra, loke nos mester bisu cu no ta fair contra di e fanaticonan cu a yega Stadion cu e impresion di bolbe goza di un wega fuerte entre Aruba y Corsow.

Publico ta algo cu no por worde falta. Ta cu e publico su cooperacion un deporte por adelanta. Y ta p'esey nos ta kere cu e publico merece algo mas di consideracion. Ta sin duda alguna un error di directiva di AVB cu nos ta spera lo no worde ripiti. Por chemplo majan anochi directiva di AVB mester conta ariba cooperacion di e fanaticonan y nos ta sigur cu nan lo ta den Stadion atrobe. Y esaki ta pasobra e publico na Aruba ta stima futbol y tin gana di mira e seleccion cu lo bai representa Antillas Holandesas na Cuba den accion.

Nan lo bini pa duna nos muchanan animo, cual animo nos hungadornan sin duda algun merece. Y e apoyo moral cu e futbolistanan arubiano ta merece y lo hanja lo duna nan e conviccion cu e publico arubiano ta sigi nan progreso den futbol cu atencion.

BAVARIA I TE AINDA NA TOP DEN COMPETITIE DI PING PONG

ORANJESTAD — Door di un triunfo merecido riba e rival Don Bosco, Bavaria a pone su mes fuerte den top awor di 1ste klas. Den e prome siete encuentronan Don Bosco I a duna semper bon wega. Specialmente e partido di Wilson tabata un gusto pa e wowo. E la supera Mario Croes Jr. den e prome game cu 21-14. Lastima cu despues e la risca muchu, y asina Mario a gana toch.

E lucha pa e segundo puesto den e competitie tambe ta birando interesante, pa motibu cu Don Bosco I y II Estrella I y Local I, tur ta mas o menos parew. Tin un wega pendiente ainda si entre Local y Estrella I

Resultadonan: Don Bosco I—Bavaria 3-7; Bonaire—Basi Ruti 6-4; Don Bosco II—Rio Club I 8-2.

Den *2de klas* e hoben Estrella II a demostra Bavaria II claramente cual ta esun mas fuerte den e klas aki. Cu no menos cu 9-1, e „Beieren" a worde debolbe pa Playa. Estrella ta bai famoso, pasobra su segundo equipo tambe tin un bon chens pa bira subcampioen. Te ainda Noord su situacion no a drecha y nan a perde cu 7-3 awor di Rio Club II, cual a bolbe presenta cu dos hungador!

	w.h.	*pts.*	*games*
1. Estrella III	5	9	37-13
2. Bavaria II	5	7	30-20
3. Estrella II	5	6	29-21
4. Don Bosco IV	5	5	27-23
5. Don Bosco III	5	5	24-26
6. Rio Club II	5	4	24-26
7. Tanki Leendert	5	4	20-30
8. Noord	5	0	9-41

Den *3de klas* Caribe tabata asina tantu den esfera di fiesta cu na a lubida di avisa e wedstrijdcommissie y oponente. Algu cu no por worde permiti, y cu a costa cu Estrella IV a presenta pa un club Caribe bon cerral

Commandeursbaai Club tabatin solamente dos hungador obtenibel y a pensa cu ta mihor no hunga. Nos kier recomenda nan pa tira un bista na Rio Club II!

	w.h.	*pts.*	*games*
1. Don Bosco V	5	9	38-12
2. Estrella IV	5	9	36-14
3. Comd. baai Club	5	2	19-31
4. Caribe	5	0	9-41

Damanan, aki e onderwijzeressen a gana e Caribeansen cu 7-3, pero no cu nan por hasi muchu cos mas cu Bonaire. Hungando un wega mas Elvira Goeloe y su partidarianan por considera nan mes campion caba den seccion di damas na Aruba.

	w.h.	*pts.*	*games*
1. Bonaire	3	6	26- 4
2. St. Thomasbond	2	2	10-10
3. Caribe	3	0	4-26

Durante inauguracion oficial di Cerveceria Antillano



Gobernador Speekenbrink ta bebe e prome glas di cerbes „oficialmente" di Cerveceria Antillano. Algun momento prome Prins a yena e prome vat di cervez. Un poco cerbez a spat riba su panja, pero e prins a hari huntu cu tur hende. E tambe a bebe su glas di Amstel cual sigur e la merece

TABATA NO HIT NO RUN PA ESTEBAN MADURO

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Ayera tardi nos worde informa, cu despues di e parido di Little League dia Domingo nerdia entre Adams Chiclets y Arrow, anotador oficial Sr. Godett a conerencia cu e chiefumpire Luta Panophlet debi na cu tabata tin algun relamo tocante e batazo di Mirto de Kort conecta den e quinto inning conra di pitcher Esteban Maduro, kende e na e momento ey tabata lanzando n wega perfecto. For di e conferenia aki a yega e conclusion cu e roller onecta di frente pa e segundabase Reggie Oduber tabata un error di e ungador aki y no un hit. Den nos dicion di ayera ya nos a comenta toante esaki ya cu tambe na nos paecer e rolling no tabata tanto dificil i tanto fuerte pa e worde carga como n hit. Awor cu e anotador oficial a ambia su decision e partido lanza door di Esteban Maduro a bira un no hit, no run.

Ta e promer di e actual campeonato, pero ta un coincidencia cu e dos partidonan cu te ainda den historia di Little League na Aruba a worde duna door di dos lanzador di Adams Chiclets. Anja pasa tabata e estelar zurdo di Sta. Cruz, Carolina, kende tabata tin practimente completamente pa su so e encargo di hiba Chiclets na e titulo di campeon.

Pero e anja aki Chiclets a demostra caba di tin dos pitcher capaz. Mai Maduro contra di Lions a lanza un two-hitter sin permiti carrera y awor Esteban Maduro contra di Arrow a lanza un no hit, no run. Sin duda alguna e peloteritonan aki di Sta. Cruz ta dicidido na mantene nan mes como campeona di nos isla den Little League.

AUSTRIA TA HUNGA MAJAN Y NO DIAHUEBS!!

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Segun nos a worde informa ayera tardi door di e president di AVB sr. Urlo van Breet, confirmacion a ser ricibi cu e oncena Europeo Austria cu ta haciendo un hira den Sur America lo hunga na Aruba. Originalmente e fecha di e partido tabata senjala pa dia huebs 28 di januari, pero debi na e presentacion di Louis „Satchmo" Armstrong den Lago Sport Park, directiva di AVB correctamente a busca di cambia e fecha. E casualidad tabata cu na Corsow tabata mihor pa e equipo di Austria hunga diahuebs na iuga di diarazon. Asina a bin cia cu Austria lo hunga majan, diarazon anochi na Aruba y luego na Corsow.

Lo ta un gran prueba pa e oncena Arubiano cu pronto lo sali pa Cuba pa participa den e noveno campeonato Centro-Americano y del Caribe.

Sin duda algun teniendo na cuenta e bon wega cu e seleccion di Aruba a duna diasabra pasa contra di Corsow, lo asisti un numeroso publico pa presencia e match contra di Austria.

SOFTBALL FEMENINO PA AWE NOCHI

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Un double-header tin anuncia pa we nochi perteneciente na e campeonato femenino di softball. E promer encuentro lo ta entre Aruba Jrs. y Skyscrapers, mientras cu den e segundo Braves lo midi forza cu Caribe. Hunto cu Dakota, Aruba Jrs. ta ocupando e tercer puesto den e tabla di posicion, mientras cu Skyscrapers ta den ultimo puesto sin obtene un victoria ainda. Braves ta den puesto number cuatro, mientras cu Caribe ta den penultimo puesto.

Cumpleanjos

E gentil caballero Mario Asinto Deluvio a cumpli 17 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Marie, tata Sinto, rumannan Aniseeto, Violeta, Jose, Medardo, 27 sobrinanan, wela Dorothea, tantanan Intea, Balbarita, especialmente di su omo Pedro Everon, omo Willy Everon, amigonan Roberto, Pablo, Idelio, y demas familia Werleman y Henriquez, Deluvio, Pereira, especialmente di Lica Werleman.

Felicitacion ta bay awe pa e hobencito Frenk Loopstok, pa parti di su mama Maria, tata Julio, rumannan Julio, Feliciano, Magriet, Maiki, su amiguitonan Cherry, Nemencio, tambe di su pepe Felicia Franken.

YAMAMENTO NA E PELOTERONAN HUBENIL DI ARUBA

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Di directiva di Amateur Baseball Bond Aruba nos a ricibi e siguiente informacion. Tur hungador cu na Augustus 1960 no a cumpli e edad di 19 anja ainda ta worde suplica pa asisti na e practicanan cu ta worde teni en coneccion cu e mandamento di un seleccion hubenil na e Campeonato Internacional cu lo worde teni na Caracas.

Bao direccion di Agapito Mayor e practicanan aki lo ta. Tur diaMars y diaHuebs atardi lo tin practica den Wilhelmina Stadion, mientras cu diaSabra atardi lo worde practica riba e tereno di Heineken's na San Nicolas. Durante e luna aki, februari y mitad di maart tur hungador d baseball cu ta cumpli cu e menciona requisito di edad por bai practica. No a worde yama ningun hungado especial pa practica, es decir kende cu ke mustra su habilidad ta welkom.

Agapito Mayor lo word easisti door di Roy van Putten.

Curso pa coach y manager

Na e personanan cu ta interesa den sigi un curso pa coach y manager ta worde suplica di inscribi nan mes sea cerca e Sportleider Roy van Putten of cerca Sr. Johnny Oduber, secretario di ABBA. E curso aki lo worde duna door di van Putten den e caso cu tin suficiente interes.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS Mij.
Nassaustraat 86 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1110 Directiva y anuncio
2110 Redaccion y suscripcion

Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

Diamars 26 di januari

DE VEER 8.30 „The Nun's Story" Audrey Hepburn - a.l.
RIALTO 8.00 „La Casa del recuerdo" Libertad Lamarque - 14 j.
PRINCIPAL 8.00 „Run silent, run deep" - a.l
AURORA 7.30 „Andy Hardy comes home" a.l.
SAVANETA 7.30 „Shot gun" Sterling Hayden - 18 j.

JEUGDCENTRALE „LA SALLE"

Dinsdag 26 januari 1960

Brasil: 5 p.m. Volleyballtraining
Sint Jozefbond Estrella (Santa Cruz): 4.30 p.m. Voetbaltraining; 6 p.m. Muziekles; 7.30 p.m. Ping-pongtraining A en B-klasse; 8.30 p.m. Basketball: Estrella - Spess in Lago Sportpark.
Sint Jozefknapen (San Nicolaas) 5 p.m. Zangles; 5 p.m. Toneelrepetitie.
Rapid (Savaneta) 5 p.m. Training B.
Trupialen: 8.15 p.m. Junioren Zangrepetitie.

POSTSLUITINGEN Dinsdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00—16.00, Maracaibo 15.30, New York 8.00, Suriname 16.00.

TAORO - GUYABA juice

RADIO KELKBOOM

Diamars 26 di januari

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Gokaal-polls y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Musica cu Lucho Gatica
5.15 Un progr. cu Conjunto Casino
5.30 Un programa cu acordeon
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Talencursus aangeboden door Aruba Boekhandel
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica cu Carlos Argentino
8.45 Musica cu Anonio Ma. Romeu
9.00 Musica, poesia y composicion Antilliana
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting.

VOZ DI ARUBA

Diamars 26 di januari

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antilliana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol" o.l.v. Adriaan Arends L.
07.45 Parada Internacional
08.00 Melodias Instrumental
08.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Autu Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos di Madrid
09.00 Cantares de España
09.15 E artistu di siman a cargo di „Carmen Della Dipini"
09.30 E orquesta di awe a cargu di „Luis Arcaraz y su orquesta"
09.45 Musica Popular
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.30 Popular American Melodies
11.45 Rock and Roll
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Cu. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejicu canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „La mujer que compro el amor"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Bo concierto diario" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complaciencias y dedicatorios"
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 „Ban participa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes
18.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita a cargo di „Orquesta Casino de Sevilla"
18.30 „Arubaanse Muziekschool" o.l.v. Rien Hasselaar
18.45 Servicio Informativo di Gobierno di Antillas Hulandes
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 Exitos di Agustin Lara
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „La culpa de los padres"
21.00 „V.O.A. Listeners' Choice" C. P. J. Celaire
21.55 Our Night Prayer
21.58 Goodnight Sweethaert
22.00 Closing

RADIO VICTORIA

Diamars 26 di januari

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back To The Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARCAS TELEVISION

Martes 26 de enero

8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Pelicula
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Femenidades y la Perfecta Ama de Casa
11.58 Informacion Sobre los Programas del Dia.
12.00 Gran Show de las 12
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio d e Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si, No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 El Concierto Firestone
10.00 Por el Mundo de la Cultura
10.30 Morir es su Ley
12.00 Marcha oficial
21.58 Goodnight Sweethaert



E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

10.

„Mi ta quere cu aqui na e aldea sobrio lo bo no tin masha aspiracion cu bo profesion preferi, Yvonne".

Y el a menciona e nomber Yvonne aqui como si fuera e tabata algu masha delicado.

„No, gracias a Dios cu no", e mucha muhe a responde mientras el a suspira levemente. „Mi tabatin un periodo masha activo tras di lomba. Mi quier a descansa un paar di siman den un ambiente tranquilo y silencioso. Masha hopi bez m'a tende conociman di mi ta papia dje luga aqui y ta dje manera ei m'a bin resulta aqui banda. Mi ta gusta aqui masha tantu y como e unico huesped den e hotel mi ta sinti mi masha importante. Y abo? Quico bo ta spook aqui banda? Com ta bo nomber dilanti?"

Frits a mencione su nomber y a bise cu e ta aqui pa su examen di dokter. „Y cu aqui tres siman e tin di bai pasa examen.

E tabata mire cu compasion.

„Bo ta contra pasamentu di examen?"

E hoben a basha un grito di harimentu diciendo:

„Absolutamente. Larga mi bisa bo cu sinceridad cu hasta mi ta gusta pasa examen. Stranjo no? Si bo sabi algo di psicologia, bo ta sa unbez mi foutnan den mi caracter".

„De la manera cu no solamente bo ta un hoben sigur di bo mes, pero tambe un hende sabidillo?" el a puntra cu hari hari.

El a sagudi cabez. „Si; bo calculo ta precies. Mi ta gusta di presenta mi ciencia. Mi no tin orgullo den nada. Mi ta meen si por chemplo mi bai pa examen awor aqui y mi slaag, toch mi no ta sinti mi orgulloso. Pa mi e ta e cos di mas natural di mundo, pasobra mi mester slaag toch. T'esèi ta un mi foutnan di pretendido. Pa mi tur cos hasta di mas dificil ta natural".

E hoben a lamta para y a bai tuma siento awor den un dje stulnan di riet cu tabatin den e sala aqui.

Anto ama dje pension a puntra:

„Boso ta permiti mi awor na brinda boso cada un sherry?"

„Cu mil amor", Frits a responde anima y Yvonne tambe a sagudi cabez.

Ora cu e muhe a distancie, e mucha muhe a puntre:

„Mi ta tende cu bo ta studiando formalmente. Esaqui quier meen anto cu lo mi por hanja bo mira masha poco?"

Frits a sinti com e tabata colorizando y tabata como si fuera e tabata flotando ta bai riba nubianan suave color roos manera catuna. Y cu tono di dos amigo cu basta dia caba tabata conoce otro el a responde:

„Mi n' ta quere cu lo mi t'asina kens di cerra mi curpa enter dia den e cuarto aqui. Mi ta studia solamente parti di mainta. Por chemplo ora cu tin tempestad mi ta studia mas largu y propiamente mi no por papia di studiamentu, pero mi ta ripitiendo loque mi a sinja caba pa e queda mas tantu den mi memoria. Sinembargo tur loque cu mi mester sa pa mi examen mes, ya ta cla caba".

Un momento nan dos a cesa. Diripiente a drenta Frits un idea. Ta manera el a bandona su pesadilla.

„Mi sa algu. Bo no ta mag di camna mucho cu e pia di bo ei. Pero mi tin un scooter aqui. Lo nos por a bai haci un paseo na cualquier caminda mas cerca aqui banda. Tin antiguo ciudadnan chiquito masha stranjo aqui banda manera Den Briel etc. Of bo n' ta sinti nada pa corre riba un scooter?"

Cu un bista devoradora Yvonne a queda ta mira Frits den su cara suplicante.

„Nunca mi n' corre den un scooter, pero mi ta hanja cu esei lo ta un cos sobresaliente. Y weer t'asina bunita. Mi ta acepta bo proposicion", e mucha muhe a bisa cu energia.

Atrobe tabata parce Frits como si fuera solo su rayonan tabata mas iluminante y cu e aroma cu bientu tabata manda foi hardin tabata masha deliciosa. Ya e no tabata comprende mucho cos mas di su mes. E n' por a bisa ta quico tabata pasando awe cun'e. E tabata manera un hende cu a cambia por completo. Tabata como si fuera cu e mucha muhe aqui cu el a topa pa di dos bez den su bida tabata dispuesto di cambia su opinion y hacie su esclavo. Frits cu semper tabata asina reserva y mucho serio pa su edad a sinti su lenga ta los awor y su curazon ta palpita cu mucho mas regularidad. Un solo sonrisa di Yvonne a sobresalta Frits por completo.

—:—:—

Ora cu Frits a bai cu su scooter y a stop esaqui dilanti hotel Bellevue, Yvonne a caba di drenta e porta di salida. E tabatin un jas di lana di camel bisti riba su traje blancu y el a marra un sinta blancu den su cabez. E tabata camnando un poco prudente cu su pia malu, pero di aleu, ora cu el a mira e caballero bon tipo aya fo, e tabata sonrei cun'e.

Durante e comida den pension Frits a purba di nobo di los su mes contra e influencia fuerte cu e mucha muhe aqui tabata haci riba dje, cu tabata parce manera irrisistible.

Frits no quier a convence pa su mes cu e tabata ciegamente enamora dje mucha muhe aqui. Y cu e aparicion dje dama aqui a trece un cambio favorable di bida y luz di solo den su existencia.

E tabata conoce Lydia anjanan prome cu tabata visto p'e cu e tabata stime. Esaqui anto tabata logica y aceptable. Pero ta paquico semehante sintimentonan mester a ataque pa un mucha muhe cu te ajera tardi ainda e no tabata sabi nada absolutamente di su existencia?

E ta sigui.

EL CISCO KID

1. „Bo ta kere anto cu Perla no ta juffrouw di school? Y cu e bandidonan tabata buskele?" „Posiblemente. Pero tambe mi ta sospecha di sr. Chance.... bo a mira su man drechi?" 2. „Kiko?" „Shh. Atele ta bin." 3. „Boso ta bai pronto, no?" „Nos no sabi ainda.... E misterio ey ta intriga nos."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Dios gracia cu Blathers a trece boso na tempo, Hazard." „Bo ta ekivocabo, Lord. Bo secretario Blathers tabata agente di Mal Hugo... pero e no tabata basta sabi." 2. „....y a cai den e crater di Fujiyama. Awor bo por comprobe e caso contra Hugo cu bo testigo." 3. Luego... „Y awor.... senjorita Eden ....bo por senjala e homber cu a mata Conway cu sanger fricuw di lomba?" „Si senjor...."



DICK TRACY

1. „Bo tin mester di e Flyface ey pa atende asuntonan." „Pero mi kier matele." 2. „tirele si bo kier, pero Flyface no ta un abogado y bo sa esei, Fifth. Bo ta afirma mucho pele - mihor bo lubida riba dje." „E la lagami planta." 3. „E tin razon, Fifth. Nunca nos a sigui conseho di Flyface toch. Pakiko nos mester su conseho awor?" 4. Y Fifth ta bisa: „no ta porta mi ta matele toch, ora e bin." „Esei ta e panjanan?" „Si, mi jioe."



RIP KIRBY

1. Otro tiro ta bin dal e helm di Triturador y esaki ta cuminza corre.... 2. „E tin suerte, awor cu mi a mik bon riba dje e tin un hel mbisti." 3. „Kirby a resusita di infierno y e la trece poco calor cunele. Mihor ami tuma fresco." 4. „E ta bai „El Latigo" Mi mester siguiele...."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Lalo, mi no quier pensa cu un hende ta vendiendo e secretonan di e compania, pero lo no ta promer vez cu esey ta pasa!" „Y unda mi mester hinca mi mes. Sr. Hutchins?"
2. „Sra. Boswor tin razonnan personal pa e no tuma un detective privado...."
3. „Mientras bo tabata afor. nos ta quere cu nos a hanja e sospechoso principal, y nos quier pa bo haci e investigacion! Bo quier a queda y haciele, Lalo?"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Vende of cumpra, eh?"
2. „Awenochi lo bo no por haci mi rabia, mi jiu!" „Mi ta supone cu bo a gana algun delegado of cu....
3. ....bo a gana e voto di alcalde Jones den e proximo convencion di e partido.... eh?"



PEPITA

1. „Bo tabata sa cu bo mea ta hala?" „Oh, qui problema!"
2. „Warda aki.... lo mi bay cumpra un par nobo den e tienda aki."
3. „Haci lihé, duna mi $ 20! Nan tin bunita bistir aqui!"
4. „Paquico mi a habri mi boca?"



Discusion-Cyprus decisivo den un fase

LONDEN, 25 januari. — E discusionnan oficial tocante Cyprus, cu a drenta un fase decisivo, a cuminza awe mainta na foreign office na Londen, entre minister Lloyd, arzobispo Makarios y dr. Kutchuk. No ta imposible, cu representantenan di Grecia y Turkia lo worde invita pa atende e discusionnan awe tardi.

Pa prome bez desde fin dje conferencia di mesa rondo, circulonan ingles di gobierno ta discuti e posibilidad di posponementu di nobo dje fecha di proclamacion di independencia di Cyprus. E fecha aki, cu originalmente a worde buta pa dia 19 di februari, a worde pospone te dia 19 di maart, sperando, cu entre tantu nan lo hanja un arreglo pa e dificultadnan, cu tin relacion cu grandura dje „zonanan di soberania" na Cyprus. Si e discusionnan sigui dura, e proyecto di ley, segun cual e colonia Cyprus ta hanja independencia, lo no por worde aproba na tempu pa parlamento ingles.

Canword a yega Hulanda

SCHIPHOL, 25 januari. — Ajera nochi a yega Schiphol for di Willemstad sr. Canword, kende a firma un contract cu e club di segunda division NEC. El a worde ricibi pa e srnan. Nico Verbeek, presidente di NEC; y Van Helmond, presidente dje seccion futbol paga dje club ey, den cual Canword lo encontra dos otro futbolista antillano. Lo e cuminza traha inmediatamente na Nijmegen como automonteur.

Canword lo no hunga den weganan di competicion ainda pa NEC, solamente den e weganan di amistad. Ta probable cu lo e hunga den e weganan di competicion di NEC te den e temporada nobo di futbol.

Prome experimento atomico Frances na Sahara

PARIS, 25 januari. — Circulonan semper bon informa na Paris, ta bisa cu Francia lo haci su prome experimento cu un bom atomico den Sahara (Norte Africa), na top di un toren di staal, cu lo tin un haltura di 100 meter.

Observadornan ta spera inoficialmente, cu e experimento lo worde haci na fin di februari.

Modernizacion di hopi ley eclesiastico

VATICANO, 25 januari. — Ajera Papa Johannes a efectua apertura dje sinodo di miembronan di clero romano, e prome sinodo dje sorto aki den 500 anja. Observadornan ta spera cu e sinodo, cu lo reuni 3 biaha e siman aki, lo moderniza hopi ley eclesiastico.

Papa a tene un discurso di mei hora den basilica di San Juan di Laterna, na apertura dje sinodo, y el a declara cu „educacion cristian di hubentud" ta esun mas importante dje 8 puntonan riba agenda dje sinodo. Anja pasa Papa a declara den un carta dirigi na e habitantenan di Roma, cu doel dje sinodo lo ta pa „studia e problemanan di bida espiritual dje creyentenan y cu e leynan eclesiastico mester worde rebiba pa elimina uso incorrecto.

800 diplomaat y funcionario haltu eclesiastico, entre cual 29 cardenal, a scucha e discurso di Papa, cual discursa a worde tene un parti na latijn y un parti na italiano.

Remitido

Senjor Redactor di Arubaanse Courant permitimi un lugar chikito maske ta den un huki pami skirbi un versje na e grupo Los Camperos di Noord di antemano masha danki.

Loke nos a goza asina tanto ta.
Ora cu nos a bai campa Diasabra
Siman pasa na boca i druif
Como 13 mucha homber nos tabata
Aya na boca 'i druif.
Masha bon mes nos a pasa aya
Pasobra tabata un dia fresco i dushi
Esey no tabata tur cos ainda
Riba baranca i un laman bruto
Otro a bai pisca pa nos come
Soppi di pisca cu funchi cajente.
Diadomingo tempran nos a lamta
I drecha tur e cosnan i traha desayuno
Nos a hunga bala dam i domino etc.
Otro ta traha cuminda di merdia
Ora 4'or a bati auto a bin busca nos
Riba un dia inolvidable asina aki
Den nos bida nunca mas no lo lubida.

Dedica na Los Camperos di Noord cu a bai campa siman pasa na boca 'i druif.

Sr. Gabriel Tromp

Senjor Redactor
De Arubaanse Courant

Un biaja mas mi ta solicitabo pa concedemi un espacio den bo courant pa contesta un relato den bo courant di diasabra 23 de Januari 1960.

Senjor Sportreporter lesando den bo contesta na mi relato de Diasabra 23 de Januari 1960 mi ta saka na conclusion cu bo sabi di periodismo loque ami sa di dokter, pasobra despues di a hanja informacion serka chief-umpire Mac Donald bo mester a acudi serca mi pami dunabo mi version na e desagradable incidente, pa asina despues lo bo bini na bo comentario.

Bo accion Sr. Sportreporter ta ponemi duda di bo seriedad como periodista pasobra den e caso aqui bo no a actua imparsialmente.

Mi ta llega mas leeuw ainda bo ta incapacitiado pa e responsable puesto di periodista. Tambe mi kie bisabo cu en la vida tur hende ta haci error, pero masha poco hende tin suficiente valor moral pa reconoce esey publicamente.

de usted atentamente
LUIS OGENIO
Manager „Aruba Lions"

Nota di Nos Sportreporter:

Nos lo no duna comentario largo riba e segundo remitido di Sr. Luis Ogenio, ya cu no ta necesario. Unico cos cu nos ke trece adilanti ta cu den nos parecer no tin hustificacion posibel pa e hecho di e remitente como manager di e novena di Lions. Hecho cu awor pa e publicidad duna na dje ta resalta mas y ta worde mas conoci ainda. Loke sinceramente segun nos no tabata necesario.

Nos no a bai busca e version di e manager di Lions, pasobra no e mes momento y awor y semper nos lo keda cu e opinion cu no tin motibo ni excusa posibel pa e actitud di un manager di un equipo di Little League cu dicidi di baha su equipo for di tereno. Y na ki manera!!!

Segun nos pa semehante barbaridad no tin mester di imparsialidad.

Ora cu nos a publica nos nota riba e promer remetido ya nos tabata conecedor di e decision di Oranjestad Little League di SUSPENDE MANAGER OGENIO PA RESTO DI E CAMPEONATO, pero nos no a mira e necesidad di publica e noticia aki. Awor nos ta sinti nos poco obliga di hacie toch, francamente nos ta kere cu no ta necesario di duna mas comentario ya cu e decision di directiva di Oranjestad Little League mes ta bisa tur cos.

Y cu esaki nos ta hanja cu ta basta riba e incidente cu pa tur hende cu ta sinti algo pa e deporte ta desagradable.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Influencianan di awe ta desfavorable como nan ta debil. Parti di atardi tin poco contrariedad. Anochi bo mester tene cuenta poco den tratamento cu hende. Parti di anochi bo magnetismo personal ta aumenta y bo ta goza di soston y apoyo di amigonan. Bo salud ta fuerte.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Otronan por ta parce dificil awe den nan tratamento pa cu bo. Principalmente parti di mainta bo mester tene masha cuidao cu kestion den un atmosfera di desconfianza.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Awe tambe ta exigi hopi prudencia. Facilmente bo desconfianza por converti den un kestion. Tene cuidao cu hacimento di viaje awe. Tene cuenta cu contrariedadnan y enemistad. No bini cu cambionan grandi. Domina bo impulsonan y conserva bo bon nomber.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Den dia tin influencianan neutral. Trata pa principalmente anochi bo no tuma ningun sorto di risico. Parti di anochi bo por alcanza hopi pa bo popularidad cu ta creciendo.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Evita risico mas tanto posible; por presenta den dia estorbo y contrariedadnan. Pone masha tino riba bo salud.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Bo aspectonan ta avisa den un amonestacion contra viaje y mal entendimiento.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Aspectonan di awe ta neutral. Bo ta topa cu algun contrariedad y enemistad secreto y blasfemia. Tene cuidao cu viaje.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Tene cuenta cu otronan por ta fastioso y por bini cu puntonan cu ta toca bo directamente. Parti di anochi bo tin popularidad di mas. Bo salud ta bon y bo ta contra cu aprecio y placernan den circulonan conoci. Tene cuidao den trafico.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Percura pa bo no haci viaje awe. Mal entendimiento y desconfianza por ocasiona dificultadnan leve. Anochi lo bo no sinti falta di popularidad. Sali un poco y bishita amigonan di bo. No confia mucho riba bo suerte.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Awe ta dia di bo evita tur risico. Bo n' por spera nada bon dje dia di awe. Facilmente bo por hanja bo den trobbel awe.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
E aspectonan ta fuertemente disconforme. Tene bo calmo y estipula bo mes na trabaonan preparatorio.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Parti di anochi bo influencia riba otronan ta aumenta. Bo tin hende ta traha contra bo na secreto y nan ta blasfema bo. Trata tanto cu bo por pa parti di anochi cu bo palabranan y tratamiento por soporta tecla di critica.

